





The Ninth Instalment of the Arab Caricature & Comics Series

Publisher: Mu'taz Al Sawwaf

www.toshfesh.com

Editor: Aseel Sleiman
Designed by: Aseel Sleiman
Cover Artworks: Mu'taz Al Sawwaf

Supervision & following:

Abeer Chahine / Tosh fesh, Beirut

Released by Tosh Fesh S.A.L www.toshfesh.com

Email: toshfeshpublishing@gmail.com

Tel: +961 1 785 179

All rights belong to their respective owners

Proceeds of this book will be donated to the Wassef Sou'ad Al Sawwaf Charity Organization

Date: May 2021

الإصدار التاسع لسلسلة الكاريكاتور والكوميكس العربى

الناشر: المعتز الصواف www.toshfesh.com

تحرير: أسيل سليمان **تصميم:** أسيل سليمان **رسم الغلاف:** المعتز الصوّاف

تنظيم ومتابعة:

عبير شاهين/ طش فش، بيروت

تم الإصدار عن شركة طش فش ش.م.ل www.toshfesh.com **Email:** toshfeshpublishing@gmail.com **Tel:** +961 1 785 179

جميع الحقوق محفوظة للرسامين

يعود ريع هذا الكتاب لجمعية واصف سعاد الصواف الخيرية

تاریخ: أیار (مایو) ۲۰۲۱





معتز الصوّاف Mu'taz Al Sawwaf

مقدمة / Introduction



NA

جائزة محمود كحيل

0

NR

Mahmoud Kahil Award

سنة ۲۰۲۱ / Year 2021



الإصدارات الجديدة New Releases

سنة ۲۰۲۰ / Year 2020



16



کومیکس / Comics



20



کومیکس / Comics



28



کومیکس / Comics



36



کومیکس / Comics



44



کومیکس / Comics



52



عبد السميع عبدالله Abdul Samie Abdallah

كرتون كلاسيكي / Classic Cartoon



62



کرتون / Cartoon



74

فهد البحادي Fahd Al Bahady

کرتون / Cartoon



20

علاء اللقطة Alaa Allagta

کرتون / Cartoon



26

ناجي بناجي Naji Benaji

کرتون / Cartoon



92

خيري الشريف Khairi Sherif

کرتون / Cartoon



98

CONTENT





المقدمة/ Introduction

في هذا العدد من طش فش ٩، ما زلنا نواجه أزمة فيروس كورونا وتأثيرها على الترويج للرسوم الكاريكاتورية والقصص المصورة في الشرق الأوسط.

لاحظنا خلال السنة الماضية إزدياد الإهتمام بالقصص المصورة وإنتاجها بدلًا من الرسوم الكاريكاتورية ما يشكّل خطوة هامةً لمهمة طش فش في تشجيع مثل هذا الفن.

في هذا العدد لدينا قصص مثيرة للإهتمام بقلم أحمد عكاشة، رنا طويل، لطفي زايد وغيرهم! بالإضافة إلى القسم المتعلق بالرسوم الكاريكاتورية الذي يُعرفنا على العديد من فناني العالم العربي لكل واحد منهم أسلوبه الفريد من نوعه.

وأخيرًا، لقد لاحظنا إزديادًا في عدد الناس الذين يزورون موقعنا الإلكتروني toshfesh.com مما يشجّعنا على التوسع أكثر فأكثر!

الناشر المعتز الصواف

In this issue of Tosh Fesh 9, we are still facing the Covid 19 crisis, and its influence on promoting cartoons and comics in the Middle East.

We have noticed, during the past year, an increase in interest in comics artists and producing comics stories instead of cartoons, which is an important step in Tosh Fesh's mission of encouraging such art.

In this issue we have interesting stories by Ahmed Okasha, Rana Tawil, Lutfi Zayed and others! In addition to the cartoon section which introduces multiple artists from the Arab world each with his unique style.

Lastly, we have noticed an increase in the number of people accessing our website toshfesh.com, and that is what encourages us to expand!

Publisher Al Mu'taz Al Sawwaf



لطفي زايد / Lutfi Zayed



أحمد عكاشة / Ahmed Okasha



رنا طویل / Rana Tawil





03

حلمي البردعة Helmi Bardaa

تونس / Tunis

02

أحمد عكاشة Ahmed Okasha

مصر / Egypt

01

لطفي زايد Lutfi Zayed

أردن / Jordan













05

رنا طویل Rana Tawil

لبنان / Lebanon

04

عمرو طلعت Amr Talaat

مصر / Egypt





Comics



لطفي زايد / Lutfi Zayed

الفن تجربته الخارجة عن الإطار.

في عمان، الأردن كانت الولادة. وهناك بدأ نشاطه الفني في مجال الرسم للأطفال والكوميكس والتحريك . عرضت أعماله في الكثير من المعارض والمهرجانات ونشر كتابه الأول « ٤٨٥» إطارا في عام ٢٠١٩. كما أنه عضو في مجموعة «فنزين» التي صدر منها حتى الآن ثلاثة أجزاء.

Art is his out of the ordinary experience.

He was born in Amman, Jordan where he began his artistic career in the field of drawing for children, comics, and animation.

His works were displayed in lots of exhibitions and festivals. He published his first book "485 Frame" in 2019. He is also a member of the "Fanzeen" comics of which three issues were published so far.





3	2	1
6	5	4
9	8	7
12	11	10

Favour..

- 2 Help me please!
- 3 I have an urgent project!
- 4 I am sorry.. I am very busy in the meantime
- 5 And what if I give you a lot of money?
- 6 Look it's not about the money, mister!
- 7 I beg you!!
- 8 Okay..okay, I will do you a favour and take the project
- 10 Finally
- 11 Two months later...

Hello.. concerning the project's payment...

12- You greedy.. You said that you will do it as a favour!



عمرو طلعت / Amr Talaat

يأخذه الفن إلى أماكن أخرى مختلفة.

محاضر في كليـة الفنـون الجميلـة في جامعـة المنصـورة. يحمـل درجـة البكالوريـوس فـي الفنـون الجميلـة عـام ٢٠٠٠ عـن قسـم الجرافيكس، شعبة رسـوم متحركة. كمـا يحمـل درجة الماجسـتير في الفنون الجميلـة عـام ٢٠١٤ والدكتـوراه في الفنون الجميلة منذ عـام ٢٠١٥.

حاز على جائزة الدولة للابداع في مجال الكوميكس عام ٢٠١٣. اشترك في مهرجانات دولية عدة مثل مهرجان ايتنا كوميكس بإيطاليا عام ٢٠١٤، مهرجان أنغوليم بفرنسا عام ٢٠١٥، ومهرجان أولو للكوميكس بفنلندا عام ٢٠١٧ .

اشـترك بعـدة معـارض في قاعـة الأكاديميـة المصريـة للفنـون برومـا ومتحـف الفـن بفنلنـدا. كمـا عمـل كرئيـس لقسـم الكاريكاتـور بجريـدة التحريـر القاهريـة. نشـرت أعمالـه بمعظـم مجـلات الأطفـال العربيـة، وبعـض المجـلات والصحف السياسية المصريـة والعربيـة.

قام بعمل العديد من الورش الفنية، بكلية الفنون الجميلة، ساقية الصاوي، مكتبة الاسكندرية، معهد غوته الألماني، ومدرسة الفنون الجميلة بفنلندا.

يقوم بتنفيذ أعماله رقميا منذ ١٨ عاماً.

Art takes him to other different places.

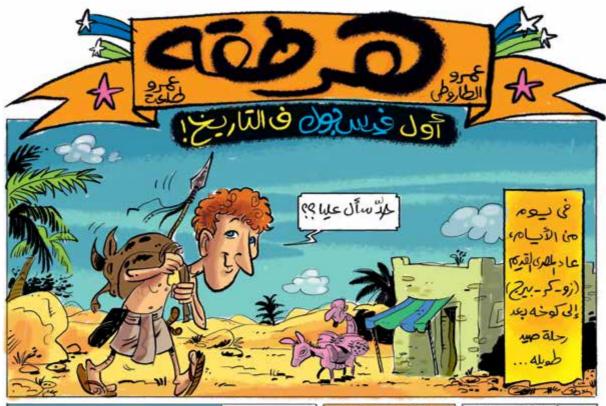
Lecturer in the Faculty of Fine Arts in Mansoura University. He Holds a Bachelor's Degree in Fine Arts since 2000 of the Graphic Department, cartoon section. He also holds a Master's Degree in Fine Arts since 2014 and a PhD in Fine Arts since 2015.

He won the State Creativity Award for the Field of Comics in 2013. He participated in several international festivals such as Etna Comics Festival in Italy in 2014, Angoulême International Comics Festival in France in 2015, and Oulo Comics Festival in Finland in 2017.

He participated in many exhibitions in the Egyptian Academy of Arts in Rome and the Art Museum in Finland. He also worked as the Head of Caricature Department at Tahrir Newspaper in Cairo. His works were published in most of the Arabic kids' magazines and in some of the Arabic and Egyptian political newspapers and magazines.

He organized a lot of artistic workshops in the Faculty of Fine Arts, El Sawy Culture Wheel, Bibliotheca Alexandria, Goethe German Institute, and in the Academy of Fine Arts in Finland.

He executes his works digitally for eighteen years.















- 5 4 3 8 7 6
- 1 Heresy
- First Facebook in History
- 2 One day, the ancient Egyptian (Zu-cker-Berg) came back to his cabin after a long hunting trip...
- Did anyone ask for me??
- 3 Someone I don't remember what his name was... and he asked me to tell you something I don't
- remember what it was...
 I don't know what I could
- I don't know what I could have done without you?
- 4 Then he went on a hunting trip someday... and he was indulged in thinking of a solution...
- 5 What's this? (I came today but I didn't find you, your uncle)
- The solution is that

people will write for me on the wall! But my wall is far from people...what will I do?

- 6 Six months later...
- 8 Look Guys!
- Facebook Zu-cker-berg
- leave your message here



رنا طویل / Rana Tawil

الفن هو مكانها ومكانتها. في ربيع ٢٠٢٠، تخرجت رنا طويل من الجامعة الأمريكية من بيروت. حصلت بعدها على جائزة عرين للتميز في التصميم الغرافيكي.

تعمل حالياً في استديو سفر في بيروت، تصب إهتماماتها بتصميم المواقع الالكترونية، والهويات التجارية. بالإضافة إلى المواضيع المتعلقة بتاريخ العالم العربي، اللغة العربية، وحقوق المرأة وحرياتها حيث تشجيع الصناعات والحرف المحلية التي تسترجع التراث لتخلق فرص العمل، وتنتج بضاعة مستدامة تساعد البيئة.

Art is her place and pride. In the Spring of 2020, Rana Tawil graduated from the American University of Beirut. Then, she obtained the Areen Award for Excellence in Graphic Design.

She is currently working at Studio Safar in Beirut; she is focusing on designing websites and commercial identities in addition to topics related to the history of the Arab World, Arabic language, and women rights and freedoms as she encourages local trades and crafts which remind us of the heritage in order to create jobs and produce sustainable goods that protect the environment.

